



Cyclone™ Series Random Orbital Sanders
Ponceuses Roto-Orbitales, serie Cyclone™
Exzentrerschleifmaschinen der Baureihe Cyclone™
Lijadoras Roto Orbitales Cyclone™
Levigatrici Roto Orbitali Cyclone™



Cyclone™ sanders have established new standards for ergonomic design, power and speed in sanding applications. All Cyclone sanders deliver unsurpassed reliability, with moisture-resistant composite rotors, fully machined counterweights and large counterweight bearings. Their high performance air motor ensure high speed under load and the finest in swirl-free finishes. A full line of premium-quality accessories is available to create a total package of sanding solutions.

Les ponceuses orbitales Cyclone™ ont établi de nouveaux standards en matière d'ergonomie, de puissance et de vitesse dans les applications de finition. Toutes les ponceuses Cyclone™ offrent une fiabilité inégalée grâce à leur rotor en matériau composite résistant à l'humidité, leur contrepoids usiné et leurs roulements largement dimensionnés.

La vitesse de rotation du moteur garantit une parfaite finition et les accessoires disponibles permettent de personnaliser votre équipement pour les meilleurs résultats.

Exzentrerschleifmaschinen der Cyclone-Baureihe setzen neue Standards für ergonomisches Design, Durchzugstärke und Drehzahlen in allen Finishing-Anwendungen. Alle Cyclone-Modelle überzeugen durch Zuverlässigkeit, hochwertiges Komposit-Rotoren, Präzisions-Gegengewichte und -Lager. Der Hochleistungs-Motor erzielt hohe Drehzahlen auch unter Last, und besticht durch ein riefenfreies Oberflächenbild. Qualitäts-Zubehör rundet das Angebot an Premium-Finishing-Lösungen ab.

Las lijadoras orbitales Cyclone™ han establecido nuevos standards en materia de ergonomía, de potencia y de velocidad en las aplicaciones de acabado. Todas las lijadoras Cyclone™ ofrecen una fiabilidad única gracias a su rotor en material compuesto que resiste a la humedad, su contrapeso mecanizado y sus rodamientos de grandes dimensiones.

La velocidad de rotación del motor garantiza un perfecto acabado y los accesorios disponibles permiten personalizar su equipo para los mejores resultados.

Le levigatrici orbitali Cyclone™ hanno definito dei nuovi standard in materia di ergonomia, di potenza e di velocità nelle applicazioni per rifiniture. Tutte le levigatrici Cyclone offrono un'affidabilità che non ha uguali, grazie al rotore in materiale composito resistente all'umidità, al contrappeso lavorato alla macchina utensile e ai cuscinetti ampiamente dimensionati. La velocità di rotazione del motore assicura una finitura perfetta e gli accessori disponibili permettono di personalizzare la propria attrezzatura per ottenere i migliori risultati.



RO25 / RO26 Series

- 0,15 kW – 12 000 rpm – 2.5 or 5 mm orbit**
- 0,15 kW – 12 000 tr/mn – Orbit 2,5 ou 5 mm**
- 0,15 kW – 12 000 1/min – 2,5 oder 5 mm Hub**
- 0,15 kW – 12 000 rpm – Orbita 2,5 o 5 mm**

3 sizes of interchangeable rubber grip rings available to fit all hand sizes.

3 tailles de bagues disponibles pour s'adapter à toutes les tailles de mains.

3 optional lieferbare Griffing-Größen ermöglichen die optimale Anpassung der Maschine an die Hand des Bedieners.

3 tamaños de grip de goma intercambiable disponibles para adaptarse a todas las tallas de mano.

Anelli di presa in gomma intercambiabili in 3 misure diverse, disponibili per tutte le dimensioni di impugnatura.



Short shroud for maximum workpiece visibility or long shroud for maximum dust evacuation

Jupe courte pour un maximum de visibilité ou jupe longue pour évacuer toute la poussière.

Ausführung mit kurzer Haube (gute Sichtbarkeit des Werkstückes) oder verlängerter Haube (maximale Staubabsaugung).

Carenaje corto para una máxima visibilidad de la pieza o carenaje largo para una evacuación máxima del polvo.

Protezione corta per consentire la massima visibilità, oppure protezione lunga per la massima evacuazione possibile della polvere.

RO26B-CLV-1

Lightweight composite housing makes this sander the lightest tool in its class. Grâce au corps en matériau composite, c'est la machine la plus légère de sa catégorie.

Klassenbestes Leistungsgewicht durch hochwertiges Komposit-Gehäuse. Esta caja en material compuesto ultraligero convierte esta lijadora en la herramienta más ligera de su categoría.

L'alloggiamento in materiale composito e leggero fa di questa levigatrice l'utensile più leggero della sua classe.

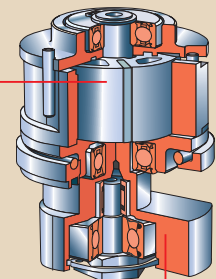
Powerful 0.2 hp motor produces the best speed under load for a swirl-free finish.

Moteur puissant de 0,15 kW – Permet la meilleure vitesse en charge pour une très haute finition.

Der kraftvolle Motor (0,2 PS) mit hoher Durchzugstärke unterstützt ein perfektes Oberflächen-Finish unter Last.

Motor de una potencia de 0,2 caballo que suministra la mejor velocidad para un acabado sin dejar huellas.

Il potente motore da 0,2 hp genera una velocità ottimale sotto carico, per una finitura senza aloni.



Fully machined counterweight significantly reduces vibration and greatly increase service life.

Équilibrage mécanique – Réduit les vibrations et augmente la durée de vie de la machine.

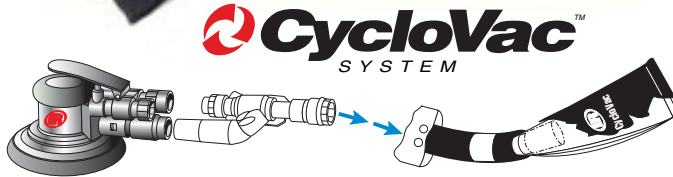
Präzisions-Gegengewicht für verminderte Vibrationen und erhöhte Standzeiten.

Contrapeso mecanizado reduciendo significativamente las vibraciones y aumentando de manera importante la duración de vida del producto.

Il contrappeso lavorato interamente alla macchina utensile riduce in maniera significativa le vibrazioni e aumenta la vita di servizio.



Cyclone™ Series Random Orbital Sanders
Ponceuses Roto-Orbitales, serie Cyclone™
Exzentrerschleifmaschinen der Baureihe Cyclone™
Lijadoras Roto Orbitales Cyclone™
Levigatrici Roto Orbitali Cyclone™



The most powerful and effective self generating vacuum. A unique "double bagging" integral vacuum system which provide a cleaner work environment. Uses a disposable dust bag enclosed in a protective cover.

Le principe d'auto-aspiration le plus performant : un système d'aspiration intégral à double sac, produisant un environnement de travail plus propre - Se compose de sacs jetables enveloppés dans une housse de protection, qui récupère les poussières propulsées par le système venturi.

Die leistungsstärkste und wirkungsvollste Absaugung mit Staubbeutel. Ein einzigartiges integriertes "Doppelbeutel"-Staubabsaugsystem sorgt für sauberere Arbeitsumgebung. Hierbei wird ein Wegwerf-Staubbeutel verwendet, der in einer Schutzverkleidung angeordnet ist.

Vacio más poderoso y efectivo generado automáticamente. Un sistema de vacío integral de "bolsa doble" única que ofrece un área de trabajo más limpia. Utiliza una bolsa de polvo desechable dentro de una cubierta protectora.

La più potente ed efficiente aspirazione con sacchetto per polvere. Un sistema di aspirazione, unico nel suo genere, con "doppio sacchetto" integrato per garantire un ambiente di lavoro più pulito. Utilizza un sacchetto polvere usa-e-getta, contenuto in un vano di protezione.

R035 / R036 Series

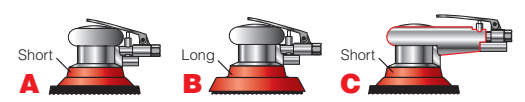
R035B-CSV-EU

0,22 kW – 10 000 rpm – 5 mm orbit
0,22 kW – 10 000 tr/mn – Orbit 5 mm
0,22 kW – 10 000 1/min – 5 mm Hub
0,22 kW – 10 000 rpm – Orbita 5 mm

Venturi Vac

R036A-VLV-EU

R035A-PSV-EU



Ref.		Ref.		kWatt	1 min.					
				kW	rpm	mm	in	kg	in (NPT)	mm
NON-VACUUM - NON ASPIRANTES - OHNE ABSAUGUNG - SIN ASPIRACIÓN - SENZA ASPIRAZIONE										
R025B-PSV-1		R025B-PSV-2		0.15	12.000	127*	5/16-24	0.83	1/4	8
R026B-PSV-1		R026B-PSV-2		0.15	12.000	152*	5/16-24	0.87	1/4	8
R035A-PSV-EU		—		0.22	10.000	127*	5/16-24	1.0	1/4	8
R036A-PSV-EU		—		0.22	10.000	152*	5/16-24	1.0	1/4	8
R035A-PSV-L		—		0.22	10.000	127*	5/16-24	1.2	1/4	8
R036A-PSV-L		—		0.22	10.000	152*	5/16-24	1.2	1/4	8
VACUUM-READY - PRÊT A L'ASPIRATION - FÜR ABSAUGUNG - PREPARADA PARA ASPIRACIÓN - PREDISPOSTO PER L'ASPIRAZIONE										
R025B-CSV-1		R025B-CSV-2		0.15	12.000	127*	5/16-24	0.83	1/4	8
R025B-CLV-1		R025B-CLV-2		0.15	12.000	127*	5/16-24	0.87	1/4	8
R026B-CSV-1		R026B-CSV-2		0.15	12.000	152*	5/16-24	0.87	1/4	8
R026B-CLV-1		R026B-CLV-2		0.15	12.000	152*	5/16-24	0.87	1/4	8
R035A-CSV-EU		—		0.22	10.000	127*	5/16-24	2.4	1/4	8
R036A-CSV-EU		—		0.22	10.000	152*	5/16-24	2.4	1/4	8
CycloVac™										
R025B-VLV-1		R025B-VLV-2		0.15	12.000	127*	5/16-24	0.87	1/4	8
R026B-VLV-1		R026B-VLV-2		0.15	12.000	152*	5/16-24	0.87	1/4	8
VENTURI VAC - ASPIRATION A VENTURI - MIT VENTURI - VAKUUMABSAUGUNG - CON ASPIRACIÓN VENTURI - EFFETTO VENTURI										
R035A-VLV-EU		—		0.22	10.000	127*	5/16-24	2.4	1/4	8
R036A-VLV-EU		—		0.22	10.000	152*	5/16-24	2.4	1/4	8

* Vinyl pad – Plaque vinyle – Vinyl-Teller – Placa de vinilo – Platorello in vinile.

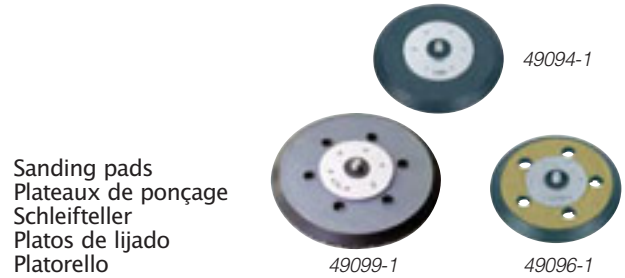
Cyclone™ Series Random Orbital Sanders
Ponceuses Roto-Orbitales, serie Cyclone™
Exzentrerschleifmaschinen der Baureihe Cyclone™
Lijadoras Roto Orbitales Cyclone™
Levigatrici Roto Orbitali Cyclone™



Cyclone Series optional equipment and accessories
Equipements optionnels et accessoires pour la série Cyclone
Ergänzendes Zubehör für Baureihe Cyclone
Equipamientos opcionales y accesorios para la serie Cyclone
Attrezzature e accessori opzionali per la serie Cyclone



Description Beschreibung Descripción Descrizione	Ref.
Grip rings (R025 and R026) Bagues de prise en main (R025 et R026) Griffringe (R025 und R026) Anillos de sujeción (R025 y R026) Anelli impugnatura (R025 e R026)	49801 (small Ø, grey) 49798 (medium Ø, black) 49799 (large Ø, blue) 49840 (kit of 3 rings)
Vacuum hose (1.8 m) Tuyau d'évacuation (1,8 m) Abluftschlauch - 1,8 m lang Manguera de aspiración (1,8 m) Tubo di scarico, lung. 1,8 m	49600
Vacuum adapter Adaptateur d'aspiration Vakuum-Adapter Adaptador para aspiración Adattatore aspirazione	49976
Dust collection bag Sac à poussière Staubbeutel Bolsa de recogida de polvo Sacchetto raccogli polvere	49997 (R025 & R026) 355-402 (R035 & R036)
Disposable dust collection bag (for CycloVac) Sac à poussière jetable (pour CycloVac) Einweg-Staubbeutel (für CycloVac) Bolsa polvo desechable (para CycloVac) Sacchetti "usa e getta" (per CycloVac)	49988 (Qty. 20) 49987 (Qty. 250)
Pad wrench Clé de démontage plateau Schleiftellerschlüssel Llave plana para plato Chiave platorello	30131 (non-vacuum) 30131-2 (vacuum)
Spanner wrench (for motor) Clé de démontage moteur Spannschlüssel (für Motor) Llave con dos pivores (para motor) Chiave a settore (per motore)	48869 (R025 & R026) 44548 (R035 & R036)



Sanding pads
Plateaux de ponçage
Schleifteller
Platos de lijado
Platorello

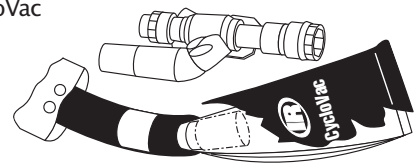
Description Beschreibung Descripción Descrizione	Pad dia. Ø plateau Teller-Ø Ø placa Ø Platorello	Ref.
VINYL - VINYLE - VINILIO - VINILE		
Non vacuum Plateau non-aspirant Ohne Absaugung Sin aspiración Senza aspirazione	 9.5 mm	127 mm 49878-1 152 mm 49879-1
Non vacuum Plateau non-aspirant Ohne Absaugung Sin aspiración Senza aspirazione	 15.9 mm	127 mm 49094-1
Vacuum Plateau aspirant Vakuum Con aspiración Con aspirazione	 9.5 mm	127 mm 49094-1 152 mm 49099-1
VELCRO - KLETT		
Vacuum Plateau aspirant Vakuum Con aspiración Con aspirazione	 9.5 mm	127 mm 49693 152 mm 49835

(1) Velcro pads can be used for both vacuum and non-vacuum models.
 (1) Les plateaux Velcro sont utilisables sur machines aspirantes et non-aspirantes
 (1) Teller mit Klettverschluss können für Modelle mit oder ohne Absaugung eingesetzt werden.
 (1) Las placas de velcro pueden usarse en modelo con o sin aspiración.
 (1) Per modelli con e senza aspirazione possono essere usati platorelli in Velcro.

CycloVac conversion kits
Kits de conversion CycloVac
Umrüstsätze für CycloVac
Equipo de conversión CycloVac
Kit di conversione CycloVac

Ref. **RSVK-5**
 Ø 127 mm (5")

Ref. **RSVK-6**
 Ø 152 mm (6")



To convert R025 and R026 non-vac tools to vacuum.
 Pour convertir les modèles R025 et R026 non aspirants en modèles aspirants CycloVac.
 Zum Umrüsten von Werkzeugen ohne Absaugung auf Werkzeuge mit Staubabsaugung.
 Para conmutar herramientas sin aspiración en herramientas con aspiración.
 Per commutare utensili senza aspirazione in utensili con aspirazione.